

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๔/๑๖๘๓



๑๕ กันยายน ๒๕๖๑

กวก. 350
วันที่ 19 ก.ย. ๖1
เวลา 14:30 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส29012 ส.ก.ส.๐๑
รับที่ : ๕15967/๕1 กต.๑๖
วันที่ : 19 ก.ย. ๖1 เวลา : 14:10

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

เรื่อง การจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐคอสตาริกาว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) เห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐคอสตาริกาว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ (สำหรับใช้อ้างอิงประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี)
๓. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๖๐๙/๔๒๕๐ ลงวันที่ ๒๒ สิงหาคม ๒๕๖๑
๔. สำเนาหนังสือกระทรวงมหาดไทย ด่วนที่สุด ที่ มท ๐๒๐๔.๑/๑๓๙๑๙ ลงวันที่ ๒๓ สิงหาคม ๒๕๖๑
๕. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจแห่งชาติ ด่วนมาก ที่ นร ๐๘๐๙/๖๗๐๗ ลงวันที่ ๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๑
๖. สำเนาหนังสือสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ด่วนที่สุด ที่ ตช ๐๐๒๙.๑๗๑/๓๒๑๗ ลงวันที่ ๗ กันยายน ๒๕๖๑

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐคอสตาริกาว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการมาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

/ กระทรวง...

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียน ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

คอซอวอเป็นสาธารณรัฐขนาดเล็กในยุโรปตะวันออกเฉียงใต้ โดยเคยเป็นจังหวัดหนึ่งของสาธารณรัฐเซอร์เบียซึ่งแยกตัวออกมาจากสหพันธ์สาธารณรัฐยูโกสลาเวีย สาธารณรัฐคอซอวอได้ประกาศเอกราชฝ่ายเดียวจากสาธารณรัฐเซอร์เบีย เมื่อปี ๒๕๕๑ และได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตกับประเทศไทย เมื่อปี ๒๕๕๖ ทั้งนี้เมื่อเดือนมกราคม ๒๕๕๙ ฝ่ายคอซอวอได้แสดงความประสงค์จะเริ่มเจรจาจัดทำความตกลงว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการกับฝ่ายไทย โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนร่างโต้ตอบความตกลงฯ ระหว่างกันมาอย่างต่อเนื่อง และบัดนี้ ได้เห็นชอบในร่างความตกลงฯ ร่วมกันแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐคอซอวอว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการเป็นสนธิสัญญาที่ก่อให้เกิดผลผูกพันตามกฎหมายระหว่างประเทศ โดยจะกำหนดข้อผูกพันในอนาคตแก่ประเทศไทยและสาธารณรัฐคอซอวอ ในการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการระหว่างกัน อีกทั้งการจัดทำร่างความตกลงฯ ดังกล่าวเป็นเรื่องเกี่ยวกับนโยบายและความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่จะมีผลผูกพันรัฐบาลชุดปัจจุบันด้วย ดังนั้น ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องจึงมีหน้าที่เสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากฝ่ายคอซอวอว่า ประสงค์จะให้มีการลงนามความตกลงฯ ในช่วงที่คณะผู้แทนไทยเข้าร่วมการประชุมสมัชชาสหประชาชาติ สมัยสามัญ ครั้งที่ ๗๓ ที่นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา ระหว่างวันที่ ๒๔-๓๐ กันยายน ๒๕๖๑ ซึ่งคณะผู้แทนจากสาธารณรัฐคอซอวอจะเดินทางเยือนนครนิวยอร์กในช่วงเวลาเดียวกันด้วย (สาธารณรัฐคอซอวอยังไม่ได้เป็นสมาชิกองค์การสหประชาชาติ) ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในโอกาสแรก

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐคอซอวอว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการมีสาระสำคัญเกี่ยวกับการให้ผู้ถือหนังสือเดินทางทูตหรือราชการ ที่มีอายุใช้ได้ของแต่ละฝ่าย ได้รับการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการเดินทางเข้า ออก แวะผ่าน และผ่านในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง เป็นระยะเวลาไม่เกินเก้าสิบ (๙๐) วัน ตั้งแต่วันที่เดินทางเข้า โดยมีเงื่อนไขว่าบุคคลเหล่านั้นต้องไม่ทำงานใด ๆ ไม่ว่าจะเป็นการดำเนินกิจการตนเอง หรือกิจกรรมส่วนตัวอื่นใดในดินแดนของอีกฝ่ายหนึ่ง

๔.๒ คนชาติของภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจเข้าสู่ดินแดนของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งได้โดยผ่านด่านข้ามพรมแดนที่กำหนดไว้สำหรับการสัญจรของผู้โดยสารระหว่างประเทศเท่านั้น และให้คนชาติของภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งที่ถือหนังสือเดินทางซึ่งระบุไว้ในข้อ ๔.๑ ปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบที่มีผลบังคับใช้ในดินแดนของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งตลอดระยะเวลาที่พำนักอยู่

๔.๓ คู่ภาคีทั้งสองฝ่ายสงวนสิทธิในการปฏิเสธการเข้าเมืองหรือยกเลิกการพำนักของคนชาติของภาคีอีกฝ่ายหนึ่งที่ถือหนังสือเดินทางทูตหรือราชการ ด้วยเหตุผลทางด้านความสงบเรียบร้อยของสาธารณะ การสาธารณสุข หรือความมั่นคงแห่งชาติ

๔.๔ ให้ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับหกสิบ (๖๐) วัน นับจากวันที่ได้รับแจ้งครั้งสุดท้ายว่าคู่ภาคีทั้งสองฝ่ายได้ดำเนินการตามกระบวนการภายในที่จำเป็นเพื่อให้ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับเสร็จสิ้นแล้ว โดยความตกลงนี้ยังคงมีผลใช้บังคับต่อไปอย่างไม่มีกำหนด จนกว่าจะมีภาคีฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งแจ้งบอกเลิกความตกลงให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรผ่านช่องทางการทูต และให้การบอกเลิกดังกล่าวมีผลหลังจากสามสิบ (๓๐) วัน นับตั้งแต่วันที่มีการแจ้งการบอกเลิกอย่างเป็นทางการ

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

ไม่มี

๖. ผลกระทบ

ความตกลงฯ ดังกล่าวจะช่วยอำนวยความสะดวกในการเดินทางของเจ้าหน้าที่การทูตและข้าราชการของทั้งสองฝ่าย ซึ่งจะนำไปสู่การส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์ การแลกเปลี่ยนการเยือนและความร่วมมือในระดับหน่วยงานภาครัฐของทั้งสองประเทศ ซึ่งจะช่วยยกระดับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐคองโกในภาพรวมให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

ไม่มี

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/ อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงการต่างประเทศได้สอบถามความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ กระทรวงมหาดไทย สำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ และสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ซึ่งไม่มีหน่วยงานใดขัดข้องต่อการจัดทำความตกลงฯ ดังกล่าว ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓-๖

๙. ข้อกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง

โดยที่ร่างความตกลงฯ มีถ้อยคำและบริบทที่มุ่งก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนามและการดำเนินการให้มีผลผูกพัน แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐคองโกว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตและราชการ

๑๐.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามในร่างความตกลงฯ

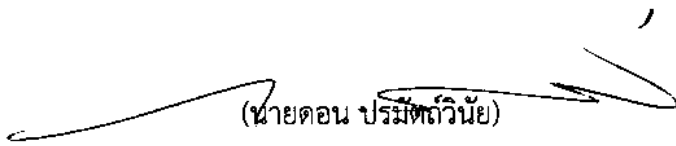
๑๐.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในข้อ ๑๐.๒ ข้างต้น

๑๐.๔ อนุมัติในหลักการให้กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งฝ่ายคองโกขอให้ความตกลงฯ มีผลบังคับใช้ต่อไป

๑๐.๕ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างความตกลงฯ นอกเหนือจากที่ปรากฏในสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ โดยไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้อนุมัติหรือให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ไทยได้รับจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำกราบเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมภ์วินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปตะวันออก

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๒๒

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๕๖

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ sumatthana@mfa.go.th